



Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде

Продовольственная и сельскохозяйственная
организация Объединенных Наций

Distr.: General
15 May 2006

Russian
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении отдельных
опасных химических веществ и пестицидов
в международной торговле

Конференция Сторон

Третье совещание

Женева, 9-13 октября 2006 года

Пункт 5 d) предварительной повестки дня*

Осуществление Конвенции: доклад Комитета по рассмотрению
химических веществ о работе его второй сессии

Торговые ограничения в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и их отношение к химическим веществам, которые могут быть включены в приложение III к Роттердамской конвенции

Записка секретариата

I. История вопроса

1. На своем втором совещании Конференция Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле рассмотрела вопрос о торговых ограничениях в рамках других многосторонних соглашений и просила секретариат подготовить документ для обсуждения Комитетом по рассмотрению химических веществ на его второй сессии о том, каким образом вещество, торговля которым запрещена, строго ограничена или иным образом регулируется в рамках других многосторонних соглашений, должно рассматриваться в рамках Роттердамской конвенции. Комитет по рассмотрению химических веществ обсудил этот документ, вынес рекомендации относительно ряда незначительных поправок и постановил направить его для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании. Этот документ с внесенными в него поправками прилагается к настоящей записке.

* UNEP/FAO/RC/COP.3/1.

II. Меры для возможного принятия Конференцией Сторон

2. При рассмотрении химических веществ, предполагаемых для включения в приложение III к Роттердамской конвенции, Конференция, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли Комитету по рассмотрению химических веществ уделять более низкий приоритет химическим веществам, которые уже включены либо в Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях, либо Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой на основе того, что эти конвенции уже предусматривают определенные меры регулирования торговли такими химическими веществами.

3. Комитет, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли относиться к веществам, которые рассматриваются для включения в Стокгольмскую конвенцию или Монреальский протокол, веществам, уже включенным в эти соглашения, однако отказ от которых будет производиться на протяжении длительного периода, а также веществам, охватываемым другими соглашениями, которые не ограничивают их перевозку в результате торговли, так же, как если бы они не были включены в любую другую конвенцию.

Приложение

Торговые ограничения в рамках других многосторонних природоохранных соглашений и их отношение к химическим веществам, которые могут быть включены в приложение III к Роттердамской конвенции

История вопроса

1. Приложение II к Роттердамской конвенции гласит, что Комитет по рассмотрению химических веществ должен принимать во внимание, имеются ли факты продолжающейся торговли этим химическим веществом на международном уровне. Отсутствие торговли данным химическим веществом отнюдь не обязательно препятствует его включению в Конвенцию, однако может рассматриваться как один из элементов определения того, следует ли выдвигать предложение относительно этого вещества, а также определять степень приоритетности данного вещества. Если химическое вещество включается в Роттердамскую конвенцию, Стороны должны иметь возможность в рамках процедуры предварительного обоснованного согласия сообщать свои национальные решения о будущем импорте химического вещества и обеспечивать, чтобы это решение соблюдалось экспортирующими Сторонами.
2. На своем втором совещании Конференция Сторон рассмотрела вопрос о процедурах оценки рисков в рамках других международных соглашений и просила секретариат подготовить документ для рассмотрения Комитетом по рассмотрению химических веществ на его второй сессии относительно того, каким образом вещество, торговля которым запрещена, строго ограничена или иным образом регулируется в рамках других многосторонних соглашений, должно рассматриваться в рамках Роттердамской конвенции. На своей второй сессии Комитет по рассмотрению химических веществ обсудил этот документ и рекомендовал включить определенную дополнительную информацию для разъяснения. Он постановил направить этот документ третьей сессии Конференции Сторон для рассмотрения.

Введение

3. Настоящий документ состоит из четырех глав: глава I дает краткое изложение торговых положений других многосторонних природоохранных соглашений, которые охватывают химические вещества, пригодные для включения в приложение III к Роттердамской конвенции; глава II включает целевые исследования конкретных химических веществ, а также отражает то, каким образом положения отдельных многосторонних природоохранных соглашений применяются к ним; глава III дает обзор ряда химических веществ, которые могли бы быть включены, представляет краткий обзор целесообразности включения конкретных химических веществ в Роттердамскую конвенцию, а также предлагает варианты для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании. В главе IV приведены меры для возможного принятия Конференцией Сторон.

I. Общие торговые положения соответствующих многосторонних природоохранных соглашений

A. Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях

4. В соответствии с пунктом 2 статьи 3 Стокгольмской конвенции Стороны обязаны обеспечивать, чтобы химические вещества, включенные в приложения A или B к Конвенции, не импортировались или не экспортировались, за исключением цели экологически безопасного удаления или для вида использования, санкционированного конкретным исключением, или в соответствии с положениями этих приложений. Сюда входит импорт стойких органических загрязнителей как из Сторон, так и из государств, не являющихся Сторонами. Кроме того, Стороны должны прекратить производство и использование всех преднамеренно произведенных стойких органических загрязнителей. К тому же пункт 2 статьи 3 конкретно упоминает требования Роттердамской и Базельской конвенций, когда в нем оговаривается, что экспорт перечисленных химических веществ должен осуществляться с учетом "любых существующих соответствующих международных процедур предварительного обоснованного согласия". Статья 4 Стокгольмской конвенции предусматривает включение в реестр конкретных исключений, имеющих у Сторон. Факты включения могут регистрироваться государствами в

отношении любых конкретных исключений, перечисленных в приложении А или приложении В, после того как государство становится Стороной.

5. Преднамеренно произведенные стойкие органические загрязнители могут экспортироваться лишь в те Стороны, которые представляют ежегодное подтверждение, в котором определяется предполагаемый вид использования, указывается, что государство обеспечивает сведение к минимуму или предупреждение выбросов, и в случае ДДТ - что его использование будет осуществляться в соответствии с рекомендациями и руководящими принципами Всемирной организации здравоохранения и что на местном уровне безопасные, эффективные и доступные альтернативы отсутствуют.

В. Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой

6. Использование веществ, включенных в качестве регулируемых веществ в Монреальский протокол, ограничивается в Сторонах их соглашениями, касающимися задач по поэтапному отказу от производства и потребления и планируемому виду использования. Каждая Сторона определила конкретный уровень использования каждого озоноразрушающего вещества, включенного в соответствующие поправки к статье 4 Монреальского протокола, а импорт и экспорт этих веществ должен соответствовать согласованным целям. Торговля регулируемые веществами между Сторонами контролируется системой лицензирования и отчетности, предусмотренной в статье 4В Монреальского протокола. Система лицензирования и отчетности была разработана в рамках Монреальской поправки к Монреальскому протоколу. По состоянию на ноябрь 2005 года Сторонами Монреальской поправки являлись 134 страны, из которых 103 - создали системы лицензирования. Кроме того, 38 государств, не являющихся Сторонами Поправки, разработали и внедрили системы лицензирования. Таким образом, по меньшей мере 141 страна применяет системы лицензирования. В ходе обсуждений, проходивших в декабре 2005 года, Конференция Сторон Венской конвенции постановила, что следует провести обзор эффективности систем лицензирования. Было дано поручение о проведении исследования систем, и оно должно быть готово к середине сентября 2006 года для обсуждения на следующем Совещании Сторон Монреальского протокола в конце октября 2006 года. В случае его подготовки исследование будет представлено в качестве информационного документа третьему совещанию Конференции Сторон.

7. Статья 4 Монреальского протокола определяет торговые ограничения, которые применяются к импорту и экспорту регулируемых веществ между Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами Монреальского протокола. Кроме того, Протокол предусматривает запрет на импорт конкретных продуктов, содержащих отдельные озоноразрушающие вещества.

С. Международная конвенция о борьбе с вредоносными противообрастающими системами на судах Международной морской организации

8. В рамках Международной конвенции о борьбе с вредоносными противообрастающими системами на судах, принятой Международной морской организацией (ИМО) на ее Дипломатической конференции в октябре 2001 года, Стороны постановили запретить с 1 января 2003 года применение или повторное применение на судах оловоорганических соединений, выступающих в качестве биоцидов. Эта Конвенция еще не имеет обязательной юридической силы и применяется только к использованию оловоорганических соединений: регулирование торговли оловоорганическими соединениями отсутствует. Меры регулирования ограничиваются только судами, осуществляющими международные плавания, и только теми судами, длина которых превышает 24 метра.

9. Дата, когда эта Конвенция должна вступить в силу, была отсрочена ввиду недостаточного числа ратификаций резолюции. Для ее вступления в силу необходимо 25 ратификаций, а по состоянию на 31 марта 2006 года ее ратифицировали лишь 16 стран.

II. Примеры регулирования торговли конкретными химическими веществами

A. Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях

10. В настоящее время существуют два преднамеренно производимых стойких органических загрязнителя, включенных в Стокгольмскую конвенцию, которые, однако, не охватываются Роттердамской конвенцией (эндрин и мирекс). Торговые ограничения в рамках Стокгольмской конвенции относительно этих химических веществ приводятся ниже.

1. Эндрин

11. Хотя эндрин включен в приложение А к Стокгольмской конвенции в качестве преднамеренно производимого стойкого органического загрязнителя, конкретные исключения, определенные в отношении либо его производства, либо использования, отсутствуют. Таким образом, Сторонам разрешается импортировать или экспортировать эндрин для цели экологически безопасного удаления, причем торговля эндрином между Сторонами для иных целей запрещена.

12. Экспорт в государства, не являющиеся Сторонами, разрешается лишь после представления ежегодного сертификата от импортирующей Стороны. Торговлю между государствами, не являющимися Сторонами, Стокгольмская конвенция не регулирует.

2. Мирекс

13. Мирекс включен в приложение А к Стокгольмской конвенции в качестве преднамеренно производимого стойкого органического загрязнителя. Таким образом, Сторонам разрешается лишь импортировать или экспортировать мирекс для целей экологически безопасного удаления или для использования, санкционированного конкретным исключением. Со времени проведения первого совещания Конференции Сторон лишь Австралия и Китай уведомили секретариат о необходимом исключении. Китай внес в реестр исключения относительно производства (10-30 тонн в год) и использования (10-30 тонн в год), а Австралия внесла в реестр исключения относительно применения в качестве средства для борьбы с термитами (количество не уточнено).

14. В рамках таких исключений Австралии будет разрешено импортировать мирекс для его использования, в то время как в отношении Китая, видимо, существует баланс между производством и использованием. Возможно, что дополнительные государства могут обратиться за исключениями после того, как станут Сторонами в будущем, и поэтому, возможно, торговля мирексом будет продолжена.

15. Экспорт в государства, не являющиеся Сторонами, разрешается лишь после представления ежегодного сертификата от импортирующей Стороны. Торговля между государствами, не являющимися Сторонами Стокгольмской конвенции, не регулируется.

B. Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой

1. Тетрахлорметан

16. Торговля со Сторонами регулируется системой лицензирования, при которой Стороны соглашаются с ограничением на импорт и использованием в соответствии со своими планами поэтапного отказа. Отказ от тетрахлорметана должен был произойти 1 января 2000 года для стран, не действующих в рамках статьи 5 (развитые страны), и 1 января 2010 года - для стран, действующих в рамках статьи 5 (развивающиеся страны). Уровни должны были быть сокращены до 85 процентов от предыдущих уровней для стран, действующих в рамках статьи 5, к 1 января 2005 года. Импорт тетрахлорметана из государств, не являющихся Сторонами, и экспорт тетрахлорметана в государства, не являющиеся Сторонами, запрещен в соответствии со статьей 4 Монреальского протокола. Торговля между государствами, не являющимися Сторонами, Монреальским протоколом не регулируется. Поскольку отказ от тетрахлорметана вскоре будет завершен, можно считать, что глобальная торговля этим веществом ограничена.

2. Бромистый метил

17. Торговля бромистым метилом регулируется способом, аналогичным тетрахлолорметану, причем торговля разрешается между Сторонами в рамках системы лицензирования и не разрешается с государствами, не являющимися Сторонами. Торговля между государствами, не являющимися Сторонами, Монреальским протоколом не регулируется.

18. Существует большое число так называемых исключений в отношении важнейших видов использования, которые применяются к бромистому метилу, в то время как сроки отказа от него в ряде случаев были перенесены. Торговля бромистым метилом по-прежнему продолжается. Тем не менее, эта торговля регулируется и контролируется системой лицензирования, действующей в рамках Протокола.

С. Международная конвенция о борьбе с вредоносными противообрастающими системами на судах ИМО: трибутилолово

19. Конвенция охватывает лишь конкретный вид использования этого вещества без каких-либо мер регулирования перевозки соединений трибутилолова в результате торговли. Торговля соединениями трибутилолова по-прежнему осуществляется.

III. Возможная сфера охвата химических веществ и преимущества их включения в Роттердамскую конвенцию

А. Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях

20. В настоящее время Стокгольмская конвенция охватывает десять преднамеренно производимых стойких органических загрязнителей, из которых восемь уже включены в Роттердамскую конвенцию. Что касается двух оставшихся (мирекса и эндрина), предполагается, что международная торговля ими либо отсутствует, либо весьма ограничена между Сторонами Стокгольмской конвенции или между Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами Стокгольмской конвенции. Ограничения в рамках Стокгольмской конвенции торговли из Сторон как в Стороны, так и в государства, не являющиеся Сторонами, обеспечивают важное регулирование перевозки эндрина и мирекса.

21. По состоянию на ноябрь 2005 года насчитывалось 114 Сторон Стокгольмской конвенции и 100 Сторон Роттердамской конвенции. Из этих стран 75 - являются Сторонами обеих конвенций, 25 - являются Сторонами Роттердамской конвенции, но не Стокгольмской конвенции, и 39 Сторон Стокгольмской конвенции, но не Роттердамской конвенции. Те страны, которые являются Сторонами Роттердамской конвенции, но не Стокгольмской конвенции, получают защиту от нежелательного импорта мирекса и эндрина из государств, не являющихся Сторонами Стокгольмской конвенции, если эти вещества будут включены в приложение III к Роттердамской конвенции. Следует отметить, что в отношении как мирекса, так и эндрина существуют чрезвычайно ограниченные данные о какой-либо международной торговле, и поэтому такая защита будет минимальной.

22. В будущем химические вещества могут быть включены в Стокгольмскую конвенцию после обзора профиля рисков, подготовленного комитетом экспертов - в данном случае Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей, - который будет направлен Конференции Сторон Стокгольмской конвенции для принятия решения. Процесс отказа от стойкого органического загрязнителя после его включения будет обсуждаться на уровне Конференции Сторон. Этот процесс включает разработку и завершение профиля рисков, после чего следует разработка стратегии регулирования рисков.

23. Включение химического вещества в Конвенцию наряду с подготовкой вспомогательных документов потребует согласования Конференцией Сторон, и поэтому предполагается, что это может привести к отсрочке включения. В отношении некоторых химических веществ может быть определен также более длительный период. В отношении некоторых веществ ожидается значительный объем торговли в ходе процесса их включения в Стокгольмскую конвенцию, а также в течение некоторого времени после этого. Если либо вновь включенные химические вещества, либо вещества, которые предполагается включить в Стокгольмскую конвенцию, будут предложены для включения в Роттердамскую конвенцию, то это обеспечит странам механизм регулирования импорта этих химических веществ на основе процедуры предварительного

обоснованного согласия в рамках Роттердамской конвенции в период до применения мер регулирования в рамках Стокгольмской конвенции.

24. Ряд химических веществ, обсуждавшихся Комитетом по рассмотрению стойких органических загрязнителей на его первой сессии, включая эфир пентабромдифенила, перфтороктановый сульфат (ПФОС) и хлордекон, еще не включены в Роттердамскую конвенцию. Таким образом, предполагается, что, если требования Роттердамской конвенции будут выполнены, вещества, предлагаемые для включения в Стокгольмскую конвенцию, должны быть рассмотрены, поскольку это обеспечит странам потенциальную возможность ограничить импорт этих химических веществ в рамках процедуры предварительного обоснованного согласия Роттердамской конвенции еще до того, как меры регулирования Стокгольмской конвенции вступят в силу.

В. Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой

25. Монреальский протокол включает большое число химических веществ, некоторые из которых представлены в виде классов или групп, таких, как хлорфторуглероды (ХФУ), гидрохлорфторуглероды (ГХФУ) и галоны, однако в рамках таких групп имеется большое число отдельных химических веществ. В настоящее время лишь два вещества (бромистый метил и тетрахлорметан) были представлены для обсуждения в Комитете по рассмотрению химических веществ, хотя отдельные уведомления были получены в отношении других химических веществ, включенных в Монреальский протокол, в том числе полностью галлоидированных ХФУ, ХФУ-11, фреона-12, хлорпентафторэтана, дихлортetraфторэтана и бромхлордифторметана. Поэтому у большого числа предложений по химическим веществам, включенным в Протокол, существует значительный потенциал быть представленными в будущем для обсуждения в Комитете по рассмотрению химических веществ.

26. По состоянию на ноябрь 2005 года насчитывалось 189 Сторон Монреальского протокола, по сравнению со 100 Сторонами Роттердамской конвенции, причем все Стороны Роттердамской конвенции являются также Сторонами Монреальского протокола. Как отмечалось выше, Монреальский протокол контролирует и лицензирует торговлю между Сторонами, а также регулирует торговлю между Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами. Меры регулирования, предусмотренные в рамках Монреальского протокола, носят более широкий характер, нежели обеспечение выполнения национальных решений, касающихся импорта, которые применяются в рамках Роттердамской конвенции. Предполагается, что Стороны Роттердамской конвенции мало выиграют от включения веществ, уже включенных в Монреальский протокол.

27. Вопрос о включении новых веществ в Монреальский протокол будет первоначально связан с рассмотрением воздействия этого химического вещества Группой по научной оценке, а затем с рассмотрением осуществимости сокращения или ликвидации химического вещества Группой по технологической оценке. Рекомендации этих групп необходимо будет рассмотреть Сессии Сторон и обсудить предлагаемые для включения вещества. Вероятно, что в течение периода отказа от какого-либо химического вещества будет, тем не менее, происходить довольно активная торговля.

28. Включение в приложение III к Роттердамской конвенции какого-либо вероятного химического вещества, уже рассмотренного в рамках Монреальского протокола, может предоставить странам возможность принять решение о дальнейшем импорте этих химических веществ. Это может обеспечить первоначальный механизм контроля за перевозкой таких веществ, а их включение следует рассматривать в каждом отдельном случае.

С. Международная конвенция о борьбе с вредоносными противообрастающими системами на судах ИМО

29. Трибутилолово является единственным химическим веществом, включенным в Конвенцию, а меры регулирования его использования еще не вступили в силу. В этой Конвенции не предлагаются какие-либо меры регулирования торговли, и поэтому Стороны получают преимущества от включения трибутилолова в Роттердамскую конвенцию, если оно будет соответствовать критериям для включения в приложение III. В рамках этой Конвенции регулируется единственный вид применения трибутилолова в качестве противообрастающей краски на судах, в то время как его применение в других продуктах, таких, как древесные

антисептики, слизициды, дезинфицирующие средства и биоциды в охлаждающих системах, не рассматривается.

IV. Меры для возможного принятия Конференцией Сторон

30. При рассмотрении химических веществ, предполагаемых для включения в приложение III к Роттердамской конвенции, Конференция, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли Комитету по рассмотрению химических веществ уделять более низкий приоритет химическим веществам, которые уже включены либо в Стокгольмскую конвенцию, либо в Монреальский протокол на основе того, что эти конвенции уже предусматривают определенные меры регулирования торговли такими химическими веществами.

31. Комитет, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли относиться к веществам, которые рассматриваются для включения в Стокгольмскую конвенцию или Монреальский протокол, веществам, уже включенным в эти соглашения, однако отказ от которых будет производиться на протяжении длительного периода, а также веществам, охватываемым другими соглашениями, которые не ограничивают их перевозку в результате торговли, так же, как если бы они не были включены в любую другую конвенцию.
